Page 10
Page 19

Betriebsanleitung

Challenge Auto Air

Lieferant
Print Equipment GmbH & Co. KG
Asbachstrasse 10
Gewerbegebiet Seebühl
D-77833 Ottersweier
Deutschland

Print Equipment Zentrale: +49-(0)7223 / 2815 0
Service-Telefonnummer: +49-(0)7223 / 2815 200

Email: support@printequipment.de
Web: www.printequipment.de

Letzte Überarbeitung 06.07.2009 / MP

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Inhalt

1 Einleitung 3
2 Sicherheit 3
2.1 Verwendete Sicherheitssymbole 3
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 3
2.3 Gefahrenquellen 4
2.4 Hinweis auf Restgefahren 4
2.5 Sicherheitshinweise für den Betreiber 4
3 Aufbau und Funktion 5
3.1 Maschinenaufbau 5
3.2 Funktionsbeschreibung 6
3.3 Einsatzbedingungen 6
3.4 Technische Daten 6
4 Inbetriebnahme 6
4.1 Kontrolle der Lieferung 6
4.2 Lieferumfang 6
4.3 Transport und Aufstellung der Maschine 7
4.4 Elektrischer Anschluss 7
5 Einstellungen und Druckbetrieb 7
5.1 Einstellungen an der Zeit/Temperatur-Steuerung 7
5.1.1 Einstellung der Temperatur 8
5.1.2 Einstellen der Druckzeit 8
5.2 Höhenverstellung der Arbeitsplatte einstellen 8
5.2.1 Öffnungswinkel einstellen 8
5.3 Arbeitsplatte wechseln 9
5.4 Drucken 9

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Sehr geehrter Kunde,

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch und gehen Sie Schritt für Schritt wie beschrieben vor. Die Challenge Auto Air wurde in unserem Hause mit einem vollflächigen Testdruck getestet und auf einen einwandfreien Betrieb überprüft.

1 Einleitung

Diese Betriebsanleitung wurde speziell für den Personenkreis erstellt, der mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung der Challenge Auto Air beauftragt ist. Nur unter Beachtung aller in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Punkte kann ein störungsfreier Betrieb gewährleistet werden. Bei Nichtbeachtung, insbesondere des Kapitels Sicherheit, können von diesem Gerät Gefahren ausgehen.

Die Betriebsanleitung muss ständig am Einsatzort der Maschine verfügbar sein. Für Betriebsschäden, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung ergeben, wird keine Haftung übernommen. Technische Änderungen, die der Weiterentwicklung und Verbesserung der Auto Air dienen, behalten wir uns vor.

2 Sicherheit

Der Betreiber der Auto Air hat dafür zu sorgen, dass jede Person, die mit der Inbetriebnahme, dem Betrieb, der Wartung und der Instandhaltung der Maschine beauftragt ist, die Betriebsanleitung und insbesondere das Kapitel Sicherheit liest und beachtet.

2.1 Verwendete Sicherheitssymbole

Dieses Symbol finden Sie an besonders wichtigen Sicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung. Die Hinweise sind unbedingt zu beachten. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen des Benutzers kommen.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Von dieser Maschine können Gefahren ausgehen, wenn sie unsachgemäß oder zu nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch eingesetzt wird.
Die Auto Air darf nur zum Bedrucken von druck- und hitzebeständigen Materialien eingesetzt werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen, welche die Sicherheit und die Funktion der Maschine beeinträchtigen, sind nicht gestattet.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

2.3 Gefahrenquellen

Bei allen Arbeiten an der Auto Air, bei denen irgendeine Schutzvorrichtung, wie z.B. die Abdeckbleche abgebaut werden, ist die elektrische Stromversorgung vorher zu unterbrechen. Die Stromversorgung ist gegen unbeabsichtigtes Wiedereinstellen zu sichern. Abdeckbleche nur bei auf Raumtemperatur abgekühlter Maschine entfernen.

2.4 Hinweis auf Restgefahren

Um einen sicheren Betrieb der Auto Air zu gewährleisten, muss der Betreiber dafür sorgen, dass nicht autorisierte Personen weder an der Maschine arbeiten, noch sie in Gang setzen oder sonstige Arbeiten an der Maschine verrichten.

2.5 Sicherheitshinweise für den Betreiber

Alle Arbeiten mit der Auto Air dürfen nur von Fachpersonal mit entsprechender Ausbildung oder Einweisung durchgeführt werden.
Ergänzend zu dieser Betriebsanleitung sind allgemein gültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz zu beachten.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

3 Aufbau und Funktion

3.1 Aufbau

Abb. 1: Aufbau der Challenge Auto Air

Pos.	Beschreibung
1	Heizplatte mit Abdeckblech
2	Griff bzw. Hebel
3	Arbeitsplatte
4	Einbaustecker mit Hauptschalter
5	Typenschild
6	Handrad
7	Druckregler Anpressdruck
8	Bedieneinheit für Temperatur und Zeit
9	Start-Tasten
10	Druckregler Eingangsdruck

© Print Equipment GmbH & Co. KG

3.2 Funktionsbeschreibung

Die Challenge Auto Air dient dazu, ebene Druckgüter wie z.B. T-Shirts zu bedrucken. Das zu bedruckende Druckgut muss druck- und hitzebeständig sein. Druckgut und Vorlage werden auf die untere Druckplatte gelegt und die Presse geschlossen.

3.3 Einsatzbedingungen

Die Challenge Auto Air darf nur in trockenen Räumen verwendet werden und darf unter keinen Umständen Spritzwasser ausgesetzt sein. Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 50°C.

3.4 Technische Daten

Außenmaße L x B x H	780 x 430 x 610 mm
Gewicht	60 kg
Spannung	230 V
max. Stromaufnahme	9 A
max. Heizleistung	2000 W
Temperatur-Bereich	0-210°C, stufenlos regelbar
Druck-Zeiten	1. Zeitbereich: 1 – 999 sec. 2. Zeitbereich: 1 – 60 sec.
max. Druck	6 bar
max. Druck-Kraft	15 kN / 1,5 t (bei 6 bar)
max. Flächenpressung einer Druckfläche von 50 x 40 cm²	7,5 N/cm² (bei 6 bar)
max. Höhe des zu bedruckenden Gegenstands	Bis 35 mm

4 Inbetriebnahme

4.1 Kontrolle der Lieferung

Die Challenge Auto Air wird komplett montiert und betriebsbereit ausgeliefert. Vor der Inbetriebnahme müssen folgende Punkte überprüft werden:

- Vollständigkeit
- Transportschäden
- korrekter elektrischer Spannungswert
- Typenbezeichnung

4.2 Lieferumfang

1 Challenge Auto Air
1 Netzkabel
1 Silikonschaum-Matte
1 NOMEX-Schonbezug
1 Anleitung
1 Testausdruck

© Print Equipment GmbH & Co. KG

4.3 Transport und Aufstellung der Maschine

Achten Sie darauf, dass sich keine brennbaren oder wärmeempfindlichen Gegenstände oder Materialien in der Umgebung der Challenge Auto Air befinden.

4.4 Elektrischer Anschluss

Verbinden Sie die Challenge Auto Air über das mitgelieferte Netzkabel mit dem 230V-Stromnetz.

Öffnen Sie die Presse vor dem Einschalten. Stellen Sie den Anpressdruck ein (siehe auch: „Anpressdruck einstellen“ 5.2). Schalten Sie den Hauptschalter neben der Steckbuchse (Abb.1) ein. Stellen Sie nun die gewünschte Temperatur und Zeit entsprechend der Herstellervorgaben des zu bedruckenden Mediums ein.

5 Einstellungen und Druckbetrieb

Während des Druckbetriebs und insbesondere beim Start des Pressvorgangs muss der Bediener der Challenge Auto Air dafür sorgen, dass keine weiteren Personen sich in unmittelbarer Nähe der Challenge Auto Air befinden.

5.1 Einstellungen an der Zeit/Temperatur-Steuerung

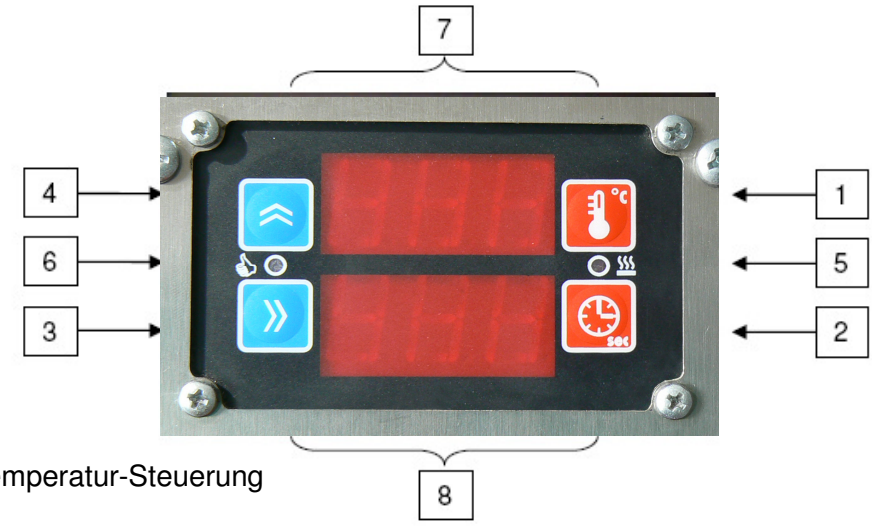


Abb. 2: Zeit/Temperatur-Steuerung

Pos.	Bezeichnung
1	Taste „***Temperatur***“
2	Taste „***Zeit***“
3	Taste „***nach rechts***“
4	Taste „***nach oben***“
5	Leuchtdiode „***Heizung***“
6	Leuchtdiode „***O.K.***“
7	Anzeige „***Temperatur***“
8	Anzeige „***Zeit***“

© Print Equipment GmbH & Co. KG

5.1.1 Einstellung der Temperatur

Zum Einstellen der Temperatur drücken Sie einmal die Taste „Temperatur“, die erste Ziffer beginnt zu blinken. Stellen Sie den gewünschten Wert über die Taste „nach oben“ ein. Um die zweite Ziffer zu wählen, drücken Sie die Taste „nach rechts“. Diese beginnt zu blinken. Stellen Sie den Wert wie bei der ersten Ziffer ein. Für die dritte Ziffer verfahren Sie wie bei der zweiten Ziffer.
Durch Drücken der Taste „Temperatur“ werden die Einstellungen gespeichert und der Einstellungsmodus verlassen.

Die Leuchtdiode „Heizung“ leuchtet, solange der Temperatur-Sollwert noch nicht erreicht ist. Ist dieser erreicht, leuchtet die Leuchtdiode „O.K.“.

5.1.2 Einstellen der Druckzeit

Es können zwei unterschiedliche Druckzeiten eingestellt und gespeichert werden. Dazu wird die Taste „Zeit“ gedrückt und gehalten. In der Anzeige „Zeit“ erscheinen für jeweils 1 Sekunde abwechselnd die Symbole t1 (Erster Zeitsollwert) und t2 (Zweiter Zeitsollwert). Um den gewünschten Zeitsollwert einzustellen, lassen Sie die Taste „Zeit“ los, wenn das entsprechende Symbol, t1 oder t2, angezeigt wird. Nun blinkt die erste Ziffer. Stellen Sie den gewünschten Wert über die Taste „nach oben“ ein. Um die zweite Ziffer zu wählen, drücken Sie die Taste „nach rechts“. Diese beginnt zu blinken. Stellen Sie den Wert wie bei der ersten Ziffer ein. Für die dritte Ziffer verfahren Sie wie bei der zweiten Ziffer.
Durch Drücken der Taste „Zeit“ werden die Einstellungen gespeichert und der Einstellungsmodus verlassen.

Zulässige Werte:	Erster Zeitsollwert:	1-999 sec.
	Zweiter Zeitsollwert:	0-60 sec.

5.2 Anpressdruck- und Höhenverstellung der Arbeitsplatte einstellen

Mit Hilfe des Handrads (Pos. 6 Abb. 1) können Sie die Höhe der Arbeitsplatte einstellen. Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn um die Arbeitsplatte anzuheben und im Gegenuhrzeigersinn um sie abzusenken.

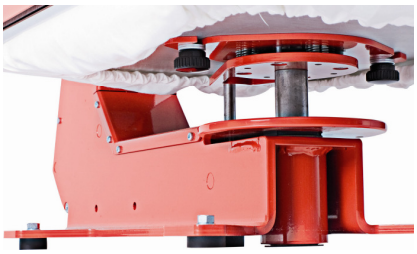
Legen Sie den zu bedruckenden Gegenstand auf die Arbeitsplatte und schließen Sei die Presse. Die Höhe der Arbeitsplatte ist korrekt eingestellt, wenn sich die Presse ohne Druck schließen lässt und zwischen geschlossener Heizplatte und dem zu bedruckenden Gegenstand ein Spalt von 1-2mm besteht.

5.2.1 Öffnungswinkel einstellen

Um den kleineren Öffnungswinkel einzustellen, drehen Sie die mitgelieferte Schraube wie in der nebenstehenden Abb. gezeigt in das entsprechende Gewinde.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

5.3 Arbeitsplatte wechseln



Hierzu öffnen Sie zuerst die Presse und lösen anschließend die Befestigungsschrauben an der Unterseite der Arbeitsplatte. Dann wechseln Sie die Platten vorsichtig aus.

5.4 Drucken

Sind alle vorherigen Einstellungen vorgenommen, können Sie mit dem Verpressen beginnen.

Schalten Sie die Challenge Auto Air mit dem An/Aus-Schalter ein. Stellen Sie die Solltemperatur und die Druckzeit an der Zeit/Temperatur-Steuerung (Kap. 5.1) und die Höhe der unteren Druckplatte (Kap. 5.2) ein. Warten Sie, bis die Zeit/Temperatur-Steuerung das Erreichen der Solltemperatur anzeigt (Kap. 5.1.1).

Erfahrungswerte:	**Temperatur:**	**185-200°C**
	Druckzeit:	**45 - 70 sec.**

Legen Sie Ihren zu bedruckenden Gegenstand auf die Arbeitsplatte und richten Sie das Motiv darauf aus. Schließen Sie nun die Presse (s. Höheneinstellung der Arbeitsplatte) und drücken Sie anschließend gleichzeitig die beiden Start-Tasten. Das Luftkissen unter der Arbeitsplatte füllt sich mit Luft. Nach Ablauf der Druckzeit ertönt ein Signalton und die Presse öffnet sich selbstständig.

Achten Sie darauf, bei geöffneter Presse nicht mit der heißen Heizplatte in Berührung zu kommen, da sonst Verbrennungen und Verletzungen drohen! Beachten Sie, dass auch die Verkleidung der Heizplatte nach längerem Betrieb heiß werden kann!

Lieferant
Print Equipment GmbH & Co. KG
Asbachstrasse 10
Gewerbegebiet Seebühl
D -77833 Ottersweier
Deutschland

Print Equipment Zentrale: +49-(0)7223 / 2815 0
Service-Telefonnummer: +49-(0)7223 / 2815 200

Email: support@printequipment.de
Web: www.printequipment.de

Letzte Überarbeitung 06.07.2009 / MP

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Seite 1
Page 19

Instruction Manual

Challenge Auto Air

Distributor:
Print Equipment GmbH & Co. KG
Asbachstrasse 10
Gewerbegebiet Seebuehl
D-77833 Ottersweier
Germany

Print Equipment Centre: +49-(0)7223 / 2815 0
Service Telephone Number: +49-(0)7223 / 2815 200

e-mail: support@printequipment.de
Web: www.printequipment.de

Last review: 06.07.2009/ MP

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Table of contents

1 Introduction 12
2 Safety 12
2.1 Security symbols 12
2.2 Basic and intended use 12
2.3 Sources of danger 13
2.4 Residual risks 13
2.5 Operators security advices 13
3 Construction and operation 14
3.1 Set up 14
3.2 Functional description 15
3.3 Operating conditions 15
3.4 Technical specifications 15
4 Start-up 15
4.1 Control of scope of delivery 15
4.2 Scope of delivery 15
4.3 Transport and set-up of the machine 16
4.4 Electrical connection 16
5 Settings and operating mode 16
5.1 Time and temperature settings 16
5.1.1 Temperature settings 17
5.1.2 Time settings 17
5.2 Height adjustment of the lower base plate 17
5.2.1 Set aperture angle 17
5.3 Exchange work plate 18
5.4 Pressing 18

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Dear Customer,

Please read the following information before taking the machine into operation. Also note that it is very important to follow the instructions step by step. The Challenge Auto Air was tested and proven as excellent by us, no complications should appear if you follow the instructions correctly.

1 Introduction

These instructions were specifically aimed for those who are supposed to start-up, operate, maintain and take care of the Challenge Auto Air. A trouble-free operation can only be guaranteed when all listed points will be fully observed. In case of non-observance, in particular chapter safety, dangers may occur.

The manual must be constantly available at the location of the press. No liability can be accepted for losses during operation, resulting from non-observance of the manual. We reserve the right to change technical options due to developments and improvements of the Challenge Auto Air.

2 Security

The operator of the Challenge Auto Air has to make sure, that any person who is in charge for the set-up, operation, maintenance and taking care of the Challenge Auto Air reads thorough all instructions and observes the operating instructions, in particular the chapter security.

2.1 Security symbols

This symbol is used to indicate specific dangers clearly and at a glance. The notes next to this symbol need special attention. If not considered, severe injuries may occur.

2.2 Basic and intended use

This machine can be dangerous if improperly or not correctly used. The Challenge Auto Air may only be used for printing on heat-resistant materials. Any additional use will be considered as not properly and the manufacturer cannot be held liable for resulting damages. Unauthorized alterations and changes, which affect security and the function of the press, are not allowed.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

2.3 Sources of danger

Please interrupt the electrical power prior to all working on the Challenge Auto Air, especially when protection devices (e.g. cover plates) need to be removed to prevent unintentional restarts. Cover plates should only be removed when the press is at room temperature.

2.4 Residual risks

In order to assure a safe operation, only authorized (or trained) staff is allowed to use the Challenge Auto Air. Any usage by others may cause damages.

2.5 Operators security advices

All working with the Challenge Auto Air may only be performed by qualified personnel with prior appropriate training. In addition to these operating instructions, please also consider the generally applicable regulations for the prevention of industrial accidents and other mandatory rules for the protection of the environment.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

3 Construction and operation

3.1 Setup

Fig. 1: Construction of the Challenge Auto Air

Pos.	Description
1	Heat element with cover
2	Handle to open and close the Challenge Auto Air
3	Work plate
4	Panel plug with main switch
5	Identification plate
6	Hand wheel
7	Regulator for surface pressure
8	Regulator for temperature/time
9	Start buttons
10	Regulator for arriving pressure

© Print Equipment GmbH & Co. KG

3.2 Functional description

The Challenge Auto Air is intended to print flat goods such as t-shirts. The Challenge Auto Air should only be used for printing of heat-resistant materials. The printable substrate and the transfer paper are placed on the lower base plate, followed by the closing of the press.

3.3 Operating conditions

The Challenge Auto Air should only be used in dry areas and mustn't be exposed to splashing water under any circumstances. Ambient temperature limit: between 10°C and 50°C.

3.4 Technical specifications

External dimensions L x B x H	780 x 430 x 610 mm
Weight	60 kg
Pressure	230 V
Max. charging rate	9 A
Max. heating power	2000 W
Temperature	0-210°C, infinitely variable
Time of pressure	1st Time domain: 1 – 999 sec. 2nd Time domain: 0 – 60 sec.
Max. pressure	6 bar
Max. printing pressure	15 kN / 1,5 t (by 6 bar)
Max. surface pressure on a pressure surface of 50 x 40 cm²	7,5 N/cm² (by 6 bar)
Max. height of the article	Up to 35 mm

4 Start-up

4.1 Control of scope of delivery

The Challenge Auto Air comes completely assembled and ready to use. Still – Before initial operation, please check the following points:

- Completeness
- Possible damages in transit
- Correct voltage value
- Classification

4.2 Scope of delivery

1 Challenge Auto Air
1 Power cord
1 Silicon foam pad
1 Slipcover made from NOMEX
1 Instruction manual
1 Test printout

© Print Equipment GmbH & Co. KG

4.3 Transport and set-up of the machine

Make sure that no combustible or heat-sensitive goods or materials are located in the immediate proximity of the Challenge Auto Air.

4.4 Electrical connection

Connect the included power cord of the Challenge Auto Air with the 230V power outlet. Open the press before switching-on. Then set the surface pressure (also see at: “adjust surface pressure” 5.2). Turn on the main switch next to the socket (Fig.1, Pos.4). Now you can adjust your temperature and time, depending on the manufacturer's specifications for the surface to be printed on.

5 Settings and operating mode

The operator has to make sure, that no further persons are located in the immediate proximity of the Challenge Auto Air during the starting and operating mode.

5.1 Time and temperature settings

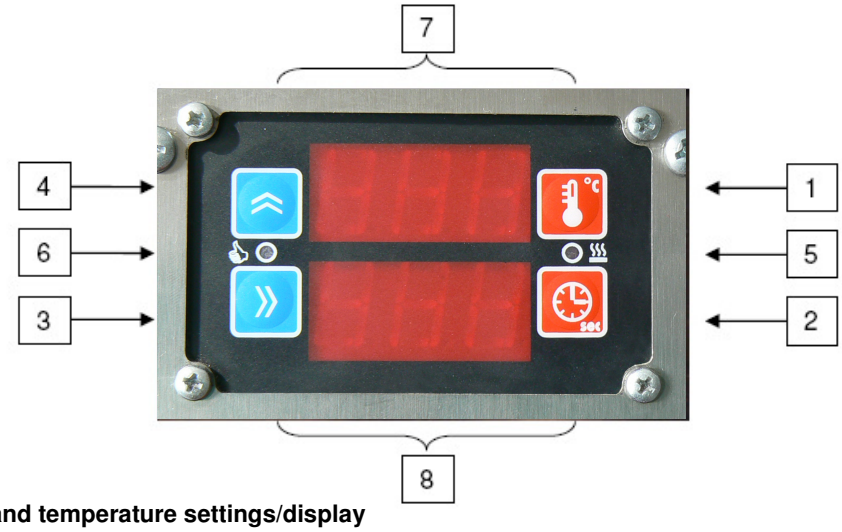


Fig. 2: Time and temperature settings/display

Pos.	Description
1	***temperature*** button
2	***time*** button
3	***rightwards*** button
4	***upwards*** button“
5	***heating*** diode
6	***OK*** diode
7	display ***temperature***
8	display ***time***

© Print Equipment GmbH & Co. KG

5.1.1 Temperature settings

To adjust the temperature, please press the ***temperature*** button and the first digit starts to blink. Set the desired value with the button ***upwards***. To adjust the second digit, press ***rightwards***. The second digit starts to blink. Set the time like you did at the first digit. Use the same procedure for the third digit.

Press the ***temperature*** button to save the settings and quit the setting mode.

The ***heating*** diode will be lighting as long as the temperature is still rising. If the chosen temperature is reached, the diode ***OK*** starts lighting.

5.1.2 Time settings

You can save two different time settings. Please press and hold the ***time*** button. In the display ***time***, the icons t1 (first time value) and t2 (second time value) will alternate every second.

To set the desired time, release the ***time*** button when t1 or t2 are displayed. The first digit will start flashing. Set now the desired time with the ***upwards*** button. To adjust the second digit, press ***rightwards***. The second digit starts to flash. Set the time like you did at the first digit. Use the same procedure for the third digit.

Press the ***temperature*** button to save the settings and quit the setting mode.

Admissible values:	First time value	1-999 sec.
	Second time value	0-60 sec.

5.2 Set pressure and height adjustment of the lower base plate

Use the hand wheel to set the height of the work plate. Turn the hand wheel in clockwise direction to lift the plate or turn it in anticlockwise direction to lower the plate.

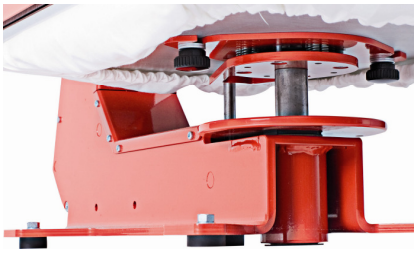
Put the article onto the work plate and close the press, it should engage properly if the height adjustment was accomplished correctly. A gap for about 1-2mm between the article and the closed heat element should exist.

5.2.1 Set aperture angle

To adjust the smaller aperture angle, please turn the delivered screw into the corresponding thread (like in the picture).

© Print Equipment GmbH & Co. KG

5.3 Exchange work plate



To exchange the work plate: open the press and loosen the fixing screws on the bottom of the work plate, then exchange the work plate carefully for the newer one.

5.4 Pressing

If all settings mentioned before are accomplished; you can start your printing operations. Turn on the Challenge Auto Air by using the on / off switch. Adjust the temperature and pressure time (see chapter 5.1) and the height of the lower base plate (see chapter 5.2). Put your article onto the work plate and arrange your image/artwork on it. Now close the press and push both starter buttons at the same time. The air cushion under the work plate will get pumped up with air.
After the pressure time is over, you will hear a signal tone and the press will open independent.

Empirical values:	**Temperature**	**185-200 °C**
	Pressing time	**45-70 sec**

Place the substrate together with the paper transfer/artwork on the lower base plate. Make sure that the substrate is entirely covered by the heat element.
Close the Challenge Auto Air until the handle/lever snaps in significantly. The time begins to run down. After the time is expired, an alarm will sound. Open the Challenge Auto Air and remove the substrate.

Be sure not to touch the hot heat element when the press is opened (risk of severe burns and injuries). Please note that the outer casing/sheeting may also be hot after a longer use.

Distributor:
Print Equipment GmbH & Co. KG
Asbachstrasse 10
Gewerbegebiet Seebuehl
D-77833 Ottersweier
Germany

Print Equipment Centre: +49-(0)7223 / 2815 0
Service Telephone Number: +49-(0)7223 / 2815 200

e-mail: support@printequipment.de
Web: www.printequipment.de

Last review: : 06.07.2009/ MP

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Seite 1
Page 10

Mode d´emploi

Challenge Auto Air

Distributeur
Print Equipment GmbH & Co. KG
Asbachstrasse 10
Gewerbegebiet Seebühl
D -77833 Ottersweier
Allemagne

Print Equipment centrale: +49-(0)7223 / 2815 0
Service technique: +49-(0)7223 / 2815 206

E-mail: support@printequipment.de
Site Web: www.printequipment.de

Mise à jour 06.07.2009/ MP

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Table de matières

1 Introduction 21
2 Sécurité 21
2.1 Symboles de sécurité 21
2.2 Mise en service conforme 21
2.3 Sources de danger 22
2.4 Indications des risques restants 22
2.5 Avis général de sécurité pour l'utilisateur 22
3 Montage et fonction 23
3.1 Montage de la machine 23
3.2 Description de la fonction 24
3.3 Description de l'utilisation 24
3.4 Données techniques 24
4 Mise en service 24
4.1 Contrôle de la livraison 24
4.2 Contenu de la livraison 24
4.3 Transport et installation de la presse 25
4.4 Connexion électrique 25
5 Réglage et fonctionnement 25
5.1 Réglage du temps et de la température 25
5.1.1 Réglage de la température 26
5.1.2 Réglage du temps 26
5.2 Pression- et réglage de hauteur de la plaque de travail 26
5.2.1 Réglage de l'ouverture d'angle 27
5.3 Changement de plaque de travail 27
5.4 Impression 27

© Print Equipment GmbH & Co. KG

Cher client,

Veuillez lire ces informations en détail, point par point, avant la mise en marche.La presse Challenge á étée testée pour une utilisation parfaite ainsi et celà avec une impression sur toute la surface .

1. Introduction

Ce mode d'emploi a été spécialement conçu pour les personnes, responsables de la mise en service, la commande, l´entretien et la maintenance de la presse« Challenge Auto Air ».

Un service sans problèmes ne peux être garanti que si tous les points mentionnés dans ce mode d´emploi sont respectés. A défaut de respect des dispositions indiquées, en particulier celles du chapitre *sécurité*, la machine peut entraîner des dangers.

Le mode d´emploi doit toujours être disponible sur le lieu d´utilisation de la presse. Aucune garantie ne peux être donnée pour des dommages, qui résultent d´une non-observation du mode d'emploi. Des modifications techniques à cause des développements et des améliorations restent sous réserve.

2. Sécurité

L´opérateur de la presse est responsable pour que toutes les personnes en charge (mise en service, le service, l'entretien et la maintenance de la machine) lisent et respectent le manuel, en particulier le chapitre *sécurité.*

2.1 Symboles de sécurité

Les renseignements les plus importants du manuel sont indiqués avec ce symbole. Ces recommandations doivent impérativement être respectées. Leur non-respect peut provoquer des blessures, voir brulures.

2.2 Mise en service conforme

L´emploi incorrect ou non conforme peut être dangereux. La pressene doit être utilisée que pour l´impression sur des matériaux thermorésistant, résistant à la pression.
Toute utilisation hors des indications ci-dessus est incorrecte. Le constructeur décline toute responsabilité des dommages qui en résultent.
Aucune modification ou changement arbitraire, qui entrave la sécurité et la fonction de la presse, n´est autorisé.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

2.3 Sources de danger

Pour tous travaux sur la presse à transfert,couper impérativement le courant électrique.
Il faut prendre des mesures interdisant la remise sous tension. Enlevez les tôles de protection seulement à température ambiante.

2.4 Indications des risques restants

Pour garantir un emploi sûr de la presse à transfert, l´opérateur doit s'assurer qu´aucune personnes non autorisées ne manipule, ni ne mettent en marche cette dernière.

2.5 Avis général de sécurité pour l´utilisateur

Tous travaux avec la pressene peuvent être effectués que par un personnel formé et qualifié.
Veuillez respecter en plus les règlements légaux établis, les instructions pour la prévention des accidents ainsi que pour la protection de l'environnement.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

3. Construction et fonction

3.1 Construction de la machine

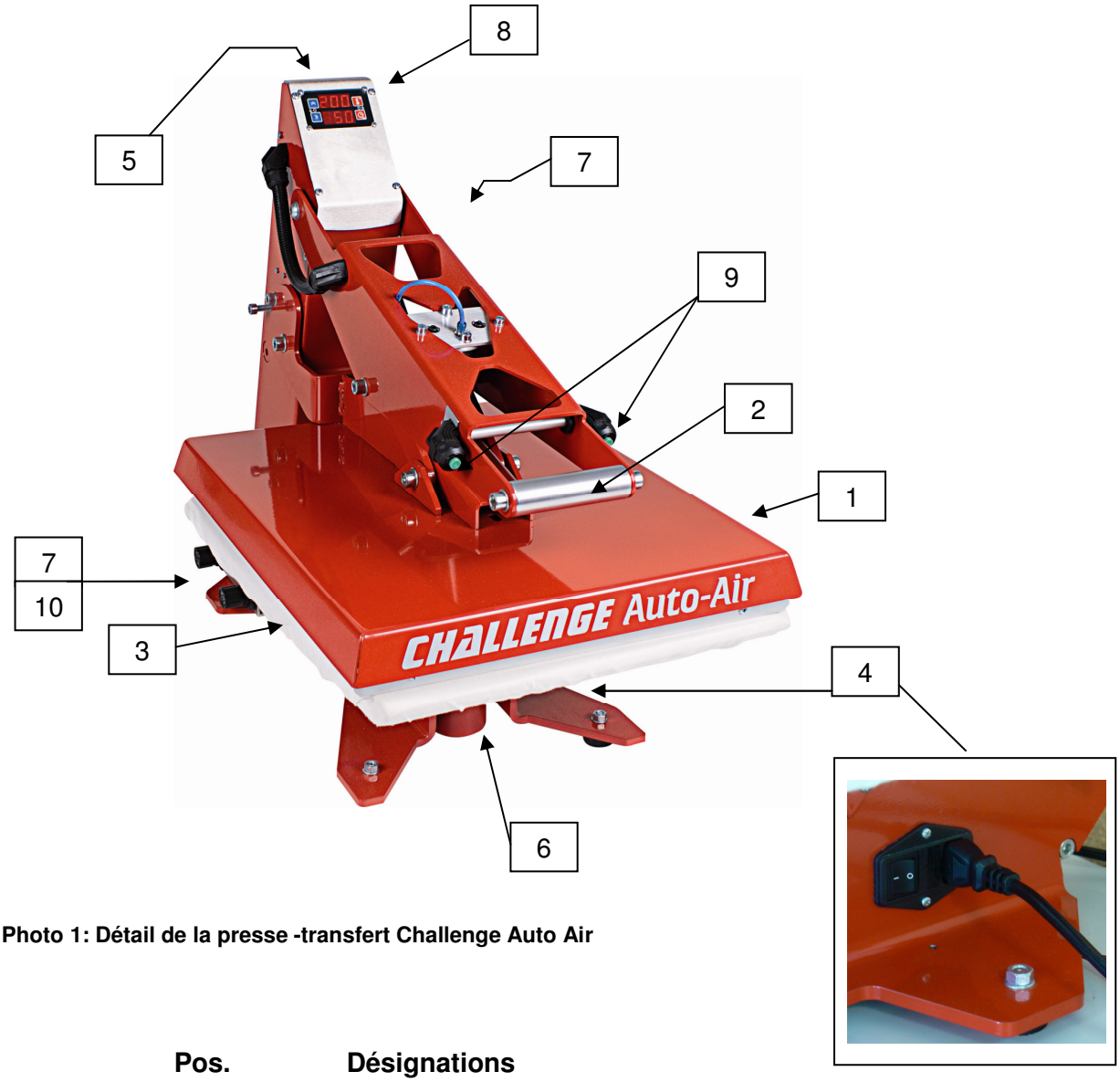


Photo 1: Détail de la presse -transfert Challenge Auto Air

Pos.	Désignations
1	Plaque chauffante avec tôle de protection
2	Levier
3	Plaque de travail
4	Prise de courant
5	Plaque signaletique
6	Roue à main
7	Régulateur de pression
8	Affichage température et temps
9	Touche START
10	Régulateur d'arrivée d'air

© Print Equipment GmbH & Co. KG

3.2 Description de la fonction

La presseChallenge Auto Air a été conçue pour imprimer des produits plats tels que des T-shirts. L´article imprimable doit consister en matériaux thermorésistant, résistant à la pression. L´article et le papier transfert sont posés sur la plaque de base, fermer la presse ensuite.

3.3 Condition d´emploi

La pressene doit être utilisée que dans des locaux secs et ne doit en aucun cas être exposée à des éclaboussures. Posez-la à température ambiante entre 10 °C et 50 °C.

3.4 Caractéristiques techniques

Taille L x B x H	780 x 430 x 610 mm
Poids	60 kg
Volts	230 V
Courant absorbé max.	9 A
Capacité de chauffe max.	2000 W
Température	0-210°C, réglable en continu
Temps de pression	1 de: 1 – 999 sec. 2 de: 0 – 60 sec.
Pression max.	6 bar
Force de pression max.	15 kN / 1,5 t (bei 6 bar)
Pression max. d'une surface de 50 x 40 cm²	7,5 N/cm² (bei 6 bar)
Hauteur max. de l'article à presser	Jusqu'à 35 mm

4. Mise en service

4.1 Contrôle de la livraison

La presse sera livrée complètement montée et prête à l´emploi. Avant l´utilisation il est absolument nécessaire de contrôler les point suivants :

- Contrôle d'intégralité
- Contrôle d´avarie
- Voltage correct
- Indication de type

4.2 Contenu de la livraison

1 Challenge Auto Air
1 Cordon électrique
1 Tapis de mousse siliconé
1 Housse protectrice NOMEX
1 Mode d´emploi
1 Modèle d'impression

© Print Equipment GmbH & Co. KG

4.3 Transport et installation de la Challenge Auto Air

Veillez à ce qu'aucun objet ni matériau combustible (inflammable) ou thermosensible ne se trouve à proximité de la Challenge Auto Air.

4.4 Connexion électrique

Connectez la presseà l´aide du cordon électrique avec le réseau électrique 230V. Ouvrez la presse avant de l'allumer. Réglez la pression (à voir sous: „Réglage de pression“ 5.2).). Allumez l'interrupteur d'alimentation principal à côté de la prise. Réglez maintenant la température ainsi que le temps désirés tout comme stipulé par le constructeur.

5. Réglage et fonctionnement

L´opérateur de la pressedoit faire attention qu´aucune personne ne se trouve auprès de la presse pendant le processus d´impression et en particulier pendant le démarrage du processus.

.

5.1 Réglage du temps et de la température

fig 2 : réglage du temps et de la température

No.	Description
1	Touche ***température***
2	Touche ***temps***
3	Touche ***à droite***
4	Touche ***vers le haut***
5	DEL ***chauffage***
6	DEL ***OK***
7	Écran ***température***
8	Écran ***temps***

© Print Equipment GmbH & Co. KG

5.1.1 Réglage de la température

Pour régler la température, appuyer sur la touche ***température***, et le premier chiffre commence à clignoter. Régler la température en utilisant la touche ***vers le haut.*** Pour choisir le deuxième chiffre, appuyer la touche ***à droite***, elle commence à clignoter. Régler la valeur en effectuant le meme processus.Faire pareil pour le troisième chiffre.

En appuyant sur la touche ***température,*** vous sauvegardez les réglages et quittez ce mode en même temps. La diode ***chauffage*** s´allume jusqu`à l´obtention de la température demandée.Une fois celle-ci atteinte, s´allume la diode ***OK*** .

5.1.2 Réglage du temps

Il est possible de sauvegarder deux temps différents. Appuyer et maintenir la touche ***temps***. Sur l´écran, il y aura deux symboles **t1** et **t2** (tour à tour pour une seconde)

t1 première valeur temps
t2 deuxième valeur temps

Pour régler la valeur temps souhaitée, lâcher la touche ***temps*** si le symbole t1 (ou t2) sera indiqué. Maintenant, le premier chiffre clignote et vous pouvez régler la valeur avec la touche ***vers le haut***. Pour choisir le deuxième chiffre, appuyer la touche ***à droite***. Elle commence à clignoter. Régler la valeur comme avant. Pour le troisième chiffre, procéder de mêmel. En appuyant la touche ***température,*** vous sauvegarderez les réglages et quitterez ce mode en même temps.

Valeurs :	**Première valeur temps**	**1-999 sec.**
	Deuxième valeur temps	**0-60 sec.**

5.2 Réglage de la Pression et hauteur de la plaque de travail

Vous pouvez changer la pression et la hauteur en utilisant la roue à main (pos. 6).Tournez la roue dans le sens des aiguilles d'une montre afin de soulever la plaque de travail et par ceci augmenter la pression.Pour redescendre la plaque et diminuer le temps de pression, il vous suffit de tourner la roue dans l'autre sens.

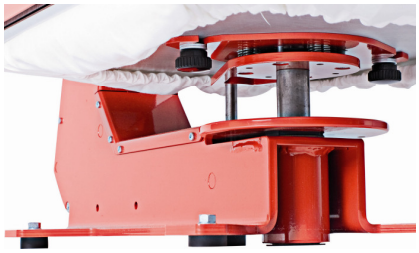
Posez l'objet à imprimer sur la plaque de travail et fermez la Challenge Auto Air juqsqu'à ce que vous sentiez que celle-ci s'enclenche. Fermez la plaque avec une pression moyenne, celà suffit en général. La hauteur de la plaque de travail est bien réglée si la presse ferme sans pression, il doit y avoir une fente d'environs 1-2mm entre la plaque fermée et le produit à imprimer.

5.2.1 Réglage de l'angle d'ouverture

Tournez le filet à l'aide de la vis livrée avec la presse, afin d'arriver à l'angle d'ouverture le plus petit.

© Print Equipment GmbH & Co. KG

5.3 Changement de la plaque de travail



Pour celà, ouvrez d'abord la presse et enlevez les vis de fixage sous la plaque. Changez ensuite les plaques avec attention.

5.4 Presser

Vous pouvez commencer à imprimer une fois tous les réglages effectués. Posez tout d'abord le produit à imprimer sur la plaque de travail et positionnez le motif par dessus.Fermez la presse (Attention au réglage de hauteur de la plaque) et appuyez finalement les 2 touches « Start ». Le coussin d'air se remplit d'air. Un signal sonore annonce la fin d'impression, vous pouvez ouvrir la presse.

Allumez la Presse Challenge Auto-Air.Réglez la température ainsi que le temps d'impression avec les touches de réglage « temps/température » (Chap. 5.1) ainsi que la hauteur de la plaque de du bas (Chap. 5.2). Attendez que la température désirée soit atteinte et affichée.(Chap. 5.1.1).

Valeurs :	**Température**	**185-200 °C**
	Temps de pressage	**45-70 sec**

Positionner l´article imprimable et le motif sur la plaque de base. Veillez à ce que le motif soit entièrement couvert par la plaque chauffante. Puis fermez la presse jusqu'à sentir l'enclenchement du levier. Le temps de pressage commence maintenant. Le signal sonore.vous indique la fin du procédé. Ouvrer la presse et enlever l´article imprimable.

Éviter de toucher la plaque chauffante en position ouverte, Risques de brûlures. Veuillez prendre note du fait que même la tôle d´habillage peut être chaude après un long emploi.

Distributeur
Print Equipment GmbH & Co. KG
Asbachstrasse 10
Gewerbegebiet Seebühl
D -77833 Ottersweier
Allemagne

Print Equipment centrale: +49-(0)7223 / 2815 0
Service technique: +49-(0)7223 / 2815 200

E-mail: support@printequipment.de
Site Web: www.printequipment.de

Mise à jour 06.07.2009/ MP

© Print Equipment GmbH & Co. KG